



Guide de l'étudiant international

International Student Guide

2015-2016





Bienvenue à l'Université d'Orléans

Welcome to the University of Orléans



Collegium Lettres, Langues et Sciences Humaines

Faculty of Arts, Languages and Humanities



	page
Mot de bienvenue	5
1- Université d'Orléans	6
▪ Un peu d'Histoire	6
▪ Aujourd'hui	7
2- Collegium des Lettres, Langues et Sciences Humaines	8
▪ Domaine et départements	8
▪ Bureau des relations internationales et des Stages(BRI-S)	9
3- Calendrier et congés	10
▪ Calendrier universitaire	10
▪ Calendrier des congés	11
4- Les étapes de votre séjour	12
▪ Etape 1 : Envoi de votre candidature à Orléans	12
▪ Etape 2 : Avant votre arrivée en France	12
▪ Etape 3 : Votre arrivée sur le campus d'Orléans	13
-Transport Paris-Orléans	13
-Accueil logement	15
-Semaine d'intégration	16
▪ Etape 4 : Formalités pour s'inscrire à l'Université	18
-Inscription administrative	18
-Inscription pédagogique	19
▪ Etape 5 : Formalités d'entrée et de séjour en France	20
▪ Etape 6 : Fin de votre séjour	21
5- Le logement	22
▪ Résidences étudiantes	22
▪ Autres logements en ville	24
▪ Hébergement temporaire	26
▪ Aide au logement	27
6- Cours et Examens	28
▪ Qu'est ce que l'ECTS	28
▪ Le choix des cours	30
▪ Les examens	30
▪ Les résultats des examens	31
▪ Les cours de français	32
7- Santé / Handicap / Assurance	33
▪ Assurance santé obligatoire	33
▪ Assurance mutuelle complémentaire	34
▪ Rapatriement obligatoire	34
▪ Aller chez le médecin et à la pharmacie	34
▪ Se faire rembourser des soins et médicaments	35
▪ Service universitaire de médecine préventive	36
▪ Urgences et Hôpitaux	36
▪ Service accueil et coordination des étudiants handicapés	37
8- Informations générales	38
▪ Services sur le campus	38
▪ Services à la faculté	40
▪ Coût de la vie	41
▪ Transports en commun à Orléans	42
▪ Activités de Loisirs	44
▪ Conseils pratiques	46
▪ Evènements à ne pas manquer	47
Annexes	48
▪ Grille ECTS	48

	page
Welcoming words	5
1- University of Orléans	6
▪ A brief History	6
▪ Today	7
2- Faculty of Arts, Languages and Humanities	8
▪ Study fields and department	8
▪ International relations office (BRI)	9
3- Calendar and holidays	10
▪ Academic calendar	10
▪ Holidays calendar	11
4- Steps of your stay	12
▪ Step 1 : Sending your application form in Orléans	12
▪ Step 2 : Before your arrival in France	12
▪ Step 3 : Arrival to the University camps of Orléans	13
-Transport Paris-Orléans	13
-Accommodation welcoming	15
-Introduction week	16
▪ Step 4 : Formalities to register at the University	18
-Administrative registration	18
-Courses registration	19
▪ Step 5 : Formalities to come in France and to stay	20
▪ Step 6 : The end of your stay	21
5- Accommodation	22
▪ Getting accommodation in a hall of residence	22
▪ Other accommodation in town	24
▪ Temporary accommodation	26
▪ Accommodation allowance	27
6- Courses and exams	28
▪ What is the ECTS	28
▪ The choice of courses	30
▪ Examinations	30
▪ The results of exams	31
▪ French courses	32
7- Health / Special needs / Insurance	33
▪ Compulsory health insurance	33
▪ Complementary Mutual Insurance	34
▪ Obligatory repatriation for medical reasons	34
▪ Visiting a doctor or get medicines in France	34
▪ Refunding for doctor visit and medicine	35
▪ Preventive Medicine office of the University	36
▪ Emergencies	36
▪ Special needs office	37
8- General information	38
▪ Facilities on the campus	38
▪ Faculty facilities	40
▪ Living costs	41
▪ Public transports in Orléans	42
▪ Leisure activities	44
▪ Hints	46
▪ Events you should not miss	47
Appendix	48
▪ ECTS grading scale	48
▪	49



Chers étudiants Erasmus,

L'université d'Orléans et le Collegium des Lettres, Langues et Sciences Humaines sont très heureuses de vous accueillir.

Vous avez choisi de venir étudier dans une belle région que vous aurez sûrement plaisir à découvrir.

Vous allez rencontrer d'autres façons de vivre, un nouveau pays, de nouvelles idées : toutes ces choses qui vous ont sans aucun doute encouragées à tenter l'aventure Erasmus ! En plus de vous intégrer dans la vie de notre Collegium, nous espérons que vous profiterez pleinement de tous les autres échanges culturels qu'implique le programme Erasmus.

Pour que votre séjour se déroule pour le mieux, le personnel administratif et les enseignants sont à votre disposition pour vous aider et vous conseiller ; n'hésitez pas à les contacter.

Nous sommes ravis de vous accueillir prochainement dans notre Collegium et espérons que votre séjour parmi nous réponde à vos attentes.

Dear Erasmus Students,

The University of Orléans and the Faculty of Arts, Languages and Humanities are very happy to welcome you.

You have chosen a beautiful region in which to study and we are sure that you will greatly enjoy discovering your new surroundings.

You will encounter a different way of life, a new country, new ideas and ways of thinking: all of those things that undoubtedly encouraged you to participate in the Erasmus adventure! As well as becoming fully involved in student life at the University, we hope that you will also benefit from the wider cultural exchanges that the Erasmus program was also set up to foster.

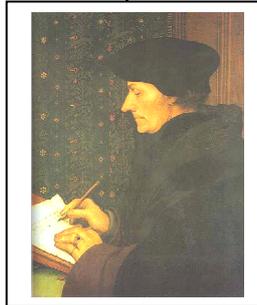
In order to make your stay with us as enjoyable as possible, both the administrative and academic staff will give you all the support and help that you need. Please feel free to contact them at any time.

We look forward to meeting you and wish you every possible success during your stay with us.

1- L'Université d'Orléans

✚ Un peu d'histoire

Fondée en 1306 par le Pape Clément V sous le règne de Philippe le Bel, l'Université d'Orléans était à l'époque un centre important d'études de droit. Des étudiants vinrent y étudier, non seulement des provinces françaises mais aussi d'Angleterre et des nations germaniques. Erasmus, Calvin, Rabelais, Perrault, Molière, La Bruyère... Tous ont suivi des cours à Orléans, qui détient toujours le record du plus vieux bâtiment de France : la salle Thesis, actuellement le quartier général de la Société archéologique et historique.



Au 14^{ème} siècle, il y avait environ 500 étudiants. Aujourd'hui, ce nombre dépasse les 15000, dont environ 2000 étudiants étrangers.

Orléans est la capitale de la Région Centre, à une heure de train de Paris, un pôle économique, scientifique, touristique et d'enseignement attractif.

L'Université d'Orléans est dynamique et ouverte sur le monde : elle tisse des liens avec des universités étrangères, des organisations internationales et des laboratoires. Elle développe également les échanges étudiants et les programmes d'enseignement dans les domaines de la recherche et de l'enseignement.

Founded in 1306 by Pope Clement V under the reign of Philippe le Bel, the University of

✚ A brief history

Orléans was then an important centre for legal studies. Students came to study law not only from the French provinces, but also from England and the Germanic nations.

Erasmus, Calvin, Rabelais, Perrault, Molière, La Bruyère... all studied at Orléans, a University that still holds the record for the oldest academic building in France : the Thesis room, currently the headquarters of the Archaeological and Historical

Society.

In the 14th century, there were about 500 students. Today, this number is more than 16,000, including about 2,000 foreign students.

Orléans located a one hour train ride from Paris is the capital of the Region Centre and is an attractive economic, scientific, teaching and tourism centre.

The University of Orléans is dynamic and open to the world: it forges bonds with foreign universities, international organizations and laboratories abroad. It also develops student exchanges and teaching programs in the fields of research and teaching.



1- L'Université d'Orléans

Aujourd'hui

Aujourd'hui, l'Université se caractérise par sa pluridisciplinarité. Elle compte :

-4 Collegia :

- ✓ Droit, Economie et Gestion (DEG)
- ✓ Lettres, Langues, Sciences Humaines (LLSH)
- ✓ Sciences
- ✓ Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives (STAPS),

-1 institut polytechnique ('Polytech'),

-1 Observatoire des Sciences de l'Univers en Région centre (OSUC),

-4 instituts universitaires de technologie.

Cela représente 16 000 étudiants, dont 2100 de nationalité étrangère.

Le campus boisé d'Orléans s'étend sur une centaine d'hectare et est situé à 100 km de Paris, dans la capitale de la région Centre, au cœur du Val de Loire, territoire inscrit au patrimoine de l'UNESCO et célèbre pour ses châteaux.

Today

Today the University of Orléans offers a wide range of university disciplines. It is composed of :

-4 faculties :

- ✓ Law, Economics and Management (DEG)
- ✓ Arts, Languages and Humanities (LLSH)
- ✓ Sciences
- ✓ Sport and Physical Education (STAPS),

-1 engineering school ("Polytech' "),

-1 School of Astronomy and Science of the Universe (OSUC)

-4 university and technology institutes.

There are approximately 16 000 people studying in these various Faculties, a number that includes 2100 foreign and exchange students.

The University campus is spread over 100 wooded hectares. It lies 100 km South of Paris in the capital of the Region Centre. Orléans lies at the heart of the Loire Valley, an area famed for its beautiful Châteaux and UNESCO world heritage sites..



2- La faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines



Directeur de l'UFR collegium : M. Christian BRUNEAU

Secrétariat de la Direction : Mme DION ☎ 02.38.41.71.06.

✚ Domaines et départements / Study fields & departments

L'UFR collegium est composée de 2 domaines comportant des départements de formation, des laboratoires de recherches et un secrétariat.

➤ Domaine Lettres et Langues Field of Arts and Languages

Secrétariat des Lettres et Langues : Mme MICLON ☎ 02.38.49.47.05

L'Institut des Lettres et Langues est composé de 5 départements :
The Institute of Arts and Languages is composed of 5 departments:

Département	Lettres	Directeur: Mme DERUELLE
	Anglais	Directrices : Mme PERROT / Mme FISHER
	Espagnol	Directeurs : Mme FRANCOIS / M. FASQUEL
	L.E.A. ¹	Directeur : Mme DECOBERT

➤ Domaine Sciences Humaines et Linguistique Field of Humanities and Linguistics

Secrétariat : Mme BOUYER ☎ 02.38.49.47.01

Département	Géographie	Directeur : M. GUERIT
	Histoire	Directrice : Mme DUMASY
	Cartographie	Directeur : M. NEDJAÏ
	Sciences du langage	Directeurs : M. LAGRANGE et Mme CANCE

¹ L.E.A. : Langues Etrangères Appliquées / *Applied Foreign Languages*

2- La faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines

Bureau des relations internationales et des Stages (BRI-S) **International Relations and Internships Office**

University Details	
Institution	Université d'Orléans
Erasmus Code	F ORLEANS 01
Website	www.univ-orleans.fr

Contact person for the Central International Office	
Director	Pr. Bernard RIBEMONT
Institutional Coordinator	M. Daniel HAGEGE
Address	Direction des Relations Internationales (DRI) Université d'Orléans, BP 6749 45067 Orléans cedex 2
Phone	+33 (2)38.49.49.49.
Fax	+33 (0)2.38.41.72.46.
E-mail :	international@univ-orleans.fr

Contact persons for the Faculty of Arts, Languages and Humanities	
Administrative Coordinator Incoming & Outgoing students Bilateral Agreement	Mlle Isabelle GEBUS Bureau 024
Phone	+33 (0)2.38.49.47.73
Fax	+33 (0)2.38.49.49.20
Address	Collegium des Lettres, Langues et Sciences Humaines 10, rue de Tours, BP 46527 45 065 Orléans Cedex 2
E-mail address	relations.internationales.lettres@univ-orleans.fr
Web site	http://www.univ-orleans.fr/lettres/international-stages
List of academic co-ordinators per department and agreement	
See page 45	

Pour nous trouver, dans le hall du Collegium des Lettres, Langues et Sciences Humaines, descendre l'escalier en colimaçon qui mène au rez-de-jardin. Puis prendre le couloir sur la droite qui vous mènera au bureau 025 (BRI-S) et à la salle 021 (salle de consultation + accès à Internet).

How to find us: go down the spiral staircase in the main Hall of the Faculty, then take the corridor on your right which will bring you to room 025 (BRI) and room 021 (information and internetroom).

3- Calendrier et congés

Calendrier universitaire / Academic calendar

	1 ^{er} semestre/ Autumn semester	2 ^{ème} semestre/ Spring semester
Accueil logement universitaire <i>Housing days</i>	<i>(envoyer un email pour prévenir de votre jour d'arrivée)</i>	
	31/08 au 02/09/2015	2 ^{ème} semaine de janvier 2016
Période d'intégration <i>Induction period</i>	03/09 au 05/09/2015	2 ^{ème} semaine de janvier 2016
Cours du 1er semestre <i>Autumn Semester Courses</i>	Début / Start 07/09/15	18/01/2016
	Fin / End 19/12/2015	16/04/2016
Examens – 1^{ère} session <i>Examination period – 1st session</i>	(A)* 04/01 au 16/01/2016	25/04 au 21/05/2016
	(S1)** 14/12 au 29/12/2015	
Examens – 2^{ème} session <i>Examination period – 2nd session</i>	09/06 au 30/06/2016	

(A)* = Etudiants en mobilité pour toute l'année université/ *Students in mobility for the full year*

(S1)** = Etudiants en mobilité pour le 1^{er} semestre/ *Students in mobility for the Autumn semester*



Seuls les étudiants inscrits pour le 1^{er} semestre uniquement seront autorisés à **passer leurs examens en décembre**. Pour les autres étudiants, les examens auront lieu à la date prévue, c'est-à-dire après les vacances de Noël.

Students who will only be studying in France for the autumn semester will be allowed to take their examinations in December. For the others, it will be on the target date, which means after the Christmas holidays.

3- Calendrier et congés

Calendrier des congés / Holidays Calendar

Congés universitaires / University Holidays

Vacances de la Toussaint <i>Autumn Break</i>	26/10/2015 au 01/11/2015
Vacances de Noël <i>Christmas Holiday</i>	21/12/2015 au 03/01/2016
Vacances d'hiver <i>Winter Holiday</i>	15/02/2016 au 21/02/2016
Vacances de Pâques <i>Easter Holiday</i>	18/04/2016 au 24/04/2016
Jeudi de l'Ascension <i>Thursday Ascension Day</i>	05/05/2016
Pentecôte <i>Whitsuntide</i>	16/05/2016

Jours fériés / Bank Holidays

1^{er} novembre 2015	Toussaint
11 novembre 2015	Armistice Guerre de 1914-1918
25 décembre 2015	Noël
1^{er} Janvier 2016	Jour de l'An
28 mars 2016	Lundi de Pâques
1^{er} mai 2016	Fête du travail
8 mai 2016	Victoire du 8 mai 1945
16 mai 2016	Lundi de Pentecôte
14 juillet 2016	Fête nationale
15 août 2016	Assomption

4- Les étapes de votre séjour

Etape 1 : Envoi de votre candidature à Orléans

Step 1 : Sending Application form in Orléans

Après acceptation par votre université de votre candidature, vous devrez compléter et renvoyer les formulaires suivants :

- Registration online
- Complement to your registration online
- et si vous souhaitez déposer une demande de logement le "Student Housing Application Form".

Il faut joindre à ces formulaires les documents suivants :

- 1) la photocopie du passeport valide (6 mois après la date de retour au pays) ou de la carte d'identité pour les étudiants de l'UE
- 2) le justificatif de ressources
- 3) un acte de naissance avec le nom du père et le nom de jeune fille de la mère traduit en français.

Les formulaires peuvent être téléchargés sur le site Internet suivant :

After nomination from your University, you should fill and send back the following forms:

- Registration online
- The Complement to your registration online
- and if you wish to book accommodation with the Central International Relations Office, the 'Student Housing Application Form

Compulsory documents should be sent at the same time as these forms:

- 1) copy of your passport (valid for 6 months after your return home) or Identity Card for EU students
- 2) Certificate or proof of financial resources
- 3) Birth certificate with the father's name and mother's maiden name translated into French.

The forms can be downloaded on the website:

<http://www.univ-orleans.fr/international/echanges-erasmus>

Etape 2 : Avant votre arrivée en France

Step 2 : Before your arrival in France

Assurer vous que vous avez bien tous les documents requis pour résider en France et pour votre inscription définitive à l'Université d'Orléans.

Check that you have all the required documents to stay in France and to register at the University of Orléans.



IMPORTANT !!!!

Vous allez avoir besoin plusieurs fois des mêmes documents pour votre séjour en France et pour votre inscription à l'Université d'Orléans. Nous vous recommandons donc d'apporter les documents originaux et d'en faire plusieurs copies certifiées conformes et traduites en français avant de venir en France.

You will need several copies of the same documents to stay in France and to register at the University. We recommend you bring the original documents and make several certified authentic copies translated into French before arriving.

4- Les étapes de votre séjour

Etape 3 : Votre arrivée sur le campus d'Orléans

Step 3 : Arrival to the University Campus of Orléans

A) TRANSPORT DE PARIS À ORLÉANS

Sites web utiles / Useful websites:

www.sncf.fr / www.ratp.fr / <http://www.semtao.fr>

1 ticket de metro / bus / RER : 1.50€ - 1 ticket de bus / tram orléanais : 1.30€

✚ Navettes des aéroports au campus Shuttles from airports to the campus

C'est le moyen le plus pratique et le moins fatigant si vous avez beaucoup de bagages. Les prix varient de 60€ à 90€, pensez à partager votre navette, c'est bien moins cher !

This is the most practical and least tiring means when you have a lot of luggage. Prices vary between €60 and €90, think about sharing a shuttle, this is much cheaper!

Tarifs et coordonnées :

<http://www.univ-orleans.fr/international/temp/acrobat/NavettesAeroports1112.pdf>

✚ Train direct de l'aéroport Roissy CDG à Orléans Daily direct train from Roissy CDG airport to Orléans train station

Vérifier les horaires sur le site internet suivant : <http://www.voyages-sncf.com> et réserver votre billet sur internet.

Check before the schedule on the following website : <http://www.voyages-sncf.com> and book the ticket on the Internet.

✚ Transport de l'aéroport Roissy CDG à la gare d'Austerlitz Transport from Roissy CDG airport to "Austerlitz" train station

⇒ **en taxi** : tarif : environ 45€, bagages compris

⇒ **by taxi**: fare about €45 including luggage

⇒ **en train** : Prenez la navette gratuite du terminal de Roissy jusqu'à la gare RER-SNCF Roissy. Achetez un ticket (environ 6€) et prenez la ligne B4 ou B2 direction Anthony. Descendez à la station St Michel Notre Dame et prenez le RER ligne C direction Breigny sur Orge jusqu'à la station suivante « Gare d'Austerlitz » .

⇒ **by train**: take the free shuttle from the Roissy terminal to the Roissy RER-SNCF station. Buy a ticket (€6) and take the RER (Regional Express System) line B4 or B2 to Anthony. At the "St Michel Notre Dame" station transfer to the RER line C to "Breigny les Orge" and get off at the next station: "Gare d'Austerlitz".

⇒ **en bus** : de Roissy à Paris, vous pouvez prendre le bus "Roissy-Bus" (n°351) entre 5h55 et 23h. il relie l'aéroport de Roissy au métro « Opéra » (9^{ème} arrondissement). Départ toutes les 15 à 20 minutes. Le trajet dure entre 45 et 60 minutes. Un ticket : 8,40€.

⇒ **by bus**: from Roissy to Paris, you can take the bus called "Roissy-Bus" (n°351) between 05.55am to 11.00pm. It is a link between the Roissy airport and the Metro "Opéra" (9th arrondissement). Departure every 15 to 20 minutes. The trip lasts between 45 and 60 min. A special ticket = €8.40.

4- Les étapes de votre séjour

✚ Transport de l'aéroport d'Orly à la gare d'Austerlitz *Transport from Orly airport to "Austerlitz" train station*

⇒ **en taxi** : tarif : environ 30€, bagages compris

⇒ **en train** : à l'aéroport, achetez un ticket "Orlyval" au distributeur du RER (à partir de 6€). C'est un train qui vous emmène à la station "Antony" où vous changez pour le RER ligne B vers Paris. A la station "Saint-Michel", changez pour prendre le RER ligne C (direction "Pont de Rungis") et descendez au premier arrêt : "Gare d'Austerlitz". Le trajet dure environ 15 minutes.

⇒ **en bus** : d'Orly à Paris, vous pouvez prendre le bus "Orly-Bus" (n°350) entre 5h55 et 23h. Il relie l'aéroport d'Orly au métro « Denfer Rochereau » (14^{ème} arrondissement). Départ toutes les 20 minutes. Le trajet dure 30 minutes. Un ticket : 5,80€.

⇒ **by taxi**: fare about €30 including baggage

⇒ **by train**: in the airport, buy an "Orlyval" ticket at the RER distributor (at least €6). This is a train that takes you to "Antony" station, where you transfer to RER line B, to Paris. At "Saint-Michel" station, transfer to RER line C (direction "Pont de Rungis") and get off at the first stop: "Gare d'Austerlitz". The trip lasts 15 min

⇒ **by bus**: from Orly to Paris, you can take the bus called "Orly-Bus" (n°350) between 05.55am to 11.00pm. It is a link between the Orly airport and the Metro "Denfer Rochereau" (14th arrondissement). Departure every 20 minutes. The trip will last 30 min. A special ticket = €5.80

✚ De la gare d'Austerlitz à la gare « Les Aubrais – Orléans » *From "Austerlitz" train station to "Les Aubrais - Orléans"*

⇒ **Orléans** est à environ une heure de train de Paris. Lorsque vous descendez du métro ou du RER à Austerlitz, suivez les panneaux "Départ Grandes Lignes".

A la gare, achetez un aller simple pour « Les Aubrais-Orléans » (environ 12.60€ en précisant que vous avez – de 25 ans, 16.80€ tarif normal). Vous devez composer les tickets dans les bornes de compostages jaunes que vous trouverez avant l'entrée sur les quais.

⇒ **Orléans** is about one hour from Paris by train. When you get off the Metro or RER at "Austerlitz", follow the signs "Départ Grandes Lignes".

At the station, buy a one-way ticket for "Les Aubrais-Orléans" (about € 12.60 if you notify that you are less than 25, €16.80 full price). You have to stamp the tickets in the yellow machines you will find between the station and the entrance to the platforms.



Attention :

Il y a deux gares à Orléans : "Les Aubrais-Orléans" et "Orléans".

Be careful:

There are two train stations in Orléans: "Les Aubrais-Orléans" and "Orléans".

4- Les étapes de votre séjour

- Descendez à “**Les Aubrais**” et prenez le tramway pour le campus. La Station de Tramway se trouve à la sortie de la gare. Achetez un ticket “Solo” (1,30€) à l’arrêt de tramway et compostez-le dans le tramway. Le trajet dure 50 min.
 - Descendez à “**Université-Parc Floral**” si vous logez dans l’une des résidences du CROUS pour vous rendre directement à la DRI, ou à “**Université-l’Indien**” pour aller à la Faculté de Lettres.
- *Get off at “**Les Aubrais**” and take the tramway to the campus. The Tram station is at the exit of the train station Buy a magnetic ticket “Solo” (€1,30) at the tramway station and validate it in the machines provided in the tramway. The trip takes about 50 minutes.*
 - *Get off at “**Université-Parc Floral**” if you live in one of the CROUS residences in order to go directly to the DRI or at “**Université-l’Indien**” to go to the Faculty of Arts.*



B) ACCUEIL LOGEMENT

Accueil logement

- si vous arrivez **avant 15h**, allez à la Direction des Relations Internationales (Bâtiment Polytech’ -site Léonard de Vinci- voir page 51) pour prendre vos clés et pour vous installer dans votre chambre.
- si vous arrivez **après 15h**, vous devrez passer une nuit à l’hôtel ou en auberge de jeunesse (page 22).
- Les étudiants hébergés en famille d’accueil ou dans le privé, organisent leur arrivée comme ils le souhaitent et en fonction de leur famille ou de leur propriétaire. Ils devront tout de même passer signaler leur présence au SRI pendant l’accueil logement.

Accommodation day

- if you arrive **before 3.00pm**, go to the Central International Relations Office (Polytech’ building -site Léonard de Vinci – see page 51) to get your keys and to move into your room
- if you arrive **after 3.00pm**, you will have to spend one night in a hotel or in a youth hostel (page 22).
- Students accommodated in a host family or in the private sector organize their arrival as they wish and according to their family or their landlord. However, they will have to go to the DRI and report their arrival, during the accommodation days.

4- Les étapes de votre séjour

C) SEMAINE D'INTEGRATION / ORIENTATION WEEK

Après vous être installé dans votre chambre, vous êtes attendu au Bureau des Relations Internationales, au Collegium de Lettres, Langues et Sciences Humaines (voir plan en annexe) pour le début de la semaine d'accueil. Dans tous les cas, vous devrez informer le Bureau des Relations Internationales de la date et de l'heure de votre arrivée, avant le 31/08/2015.

La semaine d'accueil permet aux étudiants étrangers de régler les formalités administratives pour résider en France, de s'inscrire à l'université, de s'adapter au système universitaire et de faire connaissance avec la ville d'Orléans.

After settling in your room, you will be required to go to the International Relations Office, in the Faculty of Arts, Languages and Humanities (see the map in the appendix) for the beginning of the induction week. In any case, you must inform the International Relations Office of the date and time of your arrival before 31/08/2015.

The orientation days allow foreign students to sort out essential administrative steps to reside in France, to register at the university, to adapt to the university system and to get to know Orléans.



Les étudiants sur les quais

Elle a lieu une semaine avant le début de vos cours (voir calendrier universitaire en annexe) Nous vous enverrons le programme par e-mail avant votre arrivée.

Merci de bien vouloir être présent dès le début de la période d'accueil.



Petit déjeuner d'accueil

They take place one week before the beginning of your courses (see the academic calendar). We will send you the program by e-mail before your arrival.

*Thanks in advance for coming to the **during the orientation days.***

4- Les étapes de votre séjour

CONTENU DE LA SEMAINE D'ACCUEIL CONTENT OF THE ORIENTATION WEEK

	ETUDIANTS EUROPEENS EU STUDENTS	ETUDIANTS NON-EUROPEENS NON-EU STUDENTS
1	Vérification des documents <i>Check all documents required</i>	Vérification des documents <i>Check all documents required</i>
2	Inscription à l'université <i>Registration at the university</i>	<i>Inscription provisoire à l'université</i> <i>Temporary registration at the university</i>
3	Souscription d'une assurance logement <i>Subscription for accommodation insurance</i>	<i>Paiement de la sécurité sociale étudiante (environ 200 euros)</i> <i>Payment of Social security fee (around 200 euros)</i>
4	Ouverture d'un compte bancaire <i>Open a bank account</i>	<i>Inscription définitive à l'université (sur présentation du justificatif de paiement*)</i> <i>Definitive registration at university (on presentation of proof of payment*)</i>
5	Réalisation des cartes de bus / tram <i>Access to public transport</i>	<i>Démarches auprès de l'OFII pour obtenir le visa long séjour</i> <i>Apply to the OFII in order to obtain the long-term visa</i>
6	Visite du campus et d'Orléans <i>Visit of campus and Orléans</i>	Souscription d'une assurance logement <i>Subscription for accommodation insurance</i>
7	Fête, pot d'accueil, sorties... <i>Party, welcome party, excursions...</i>	Ouverture d'un compte bancaire <i>Open a bank account</i>
8	Demande d'aide au logement <i>Apply for accommodation allowance</i>	Réalisation des cartes de bus / tram <i>Access to public transport</i>
9		Demande d'aide au logement <i>Apply for accommodation allowance</i>
10		Visite du campus et d'Orléans <i>Campus visit and tour of Orléans</i>
11		Fête, pot d'accueil, sorties... <i>Party, welcome drinks, excursions...</i>

* uniquement pour les étudiants séjournant une année universitaire



4- Les étapes de votre séjour

Etape 4 : Formalités pour s'inscrire à l'Université

Step 4 : Formalities to register at the University

L'inscription à l'Université se fait en deux temps :

- Inscription administrative
- Inscription pédagogique

1) Inscription administrative

L'inscription administrative vous permet d'accéder au statut étudiant et d'obtenir votre carte d'étudiant de l'Université d'Orléans. **Il n'y a pas de frais d'inscription pour les étudiants ERASMUS.** Elle aura lieu pendant les journées d'intégration.

Le Bureau des Relations Internationales du Collegium de Lettres vous accompagne dans cette formalité.

The registration at the University is divided in two parts:

- Administrative registration*
- Courses registration*

1) Administrative registration

*Thanks to the administrative registration, you will have the student statutes and the student card from the University of Orléans. **There are no registration fees for ERASMUS students.** It will take place during the orientation days.*

The Office of International Relations of the Faculty of Arts assists you with this procedure.

MEMBRES DE L'UE	EU MEMBERS
<ul style="list-style-type: none">➤ 2 photos d'identité, avec le nom de famille de l'étudiant➤ la carte étudiant 2015-2016 de votre Université d'origine ou une attestation d'inscription➤ une copie de votre carte d'identité ou de votre passeport➤ la carte européenne d'assurance maladie➤ une attestation d'assurance santé privée étrangère traduite en français incluant le rapatriement➤ une copie de votre certificat de naissance avec les noms de vos père et mère, traduit en français	<ul style="list-style-type: none">➤ <i>2 ID photos, with the student's family name</i>➤ <i>the 2015-2016 Home University student's card or a registration certificate</i>➤ <i>a copy of your national ID card or your passport</i>➤ <i>The European health insurance</i>➤ <i>a certificate of private health insurance including repatriation translated into French</i>➤ <i>a copy of a birth certificate with your mother and father's names, translated into French</i>

4- Les étapes de votre séjour

AUTRES PAYS	NON EU MEMBERS
<ul style="list-style-type: none">➤ 2 photos d'identité, avec le nom de famille de l'étudiant➤ la carte étudiant 2015-2016 de votre Université d'origine ou une attestation d'inscription➤ une copie de votre passeport (valide 6 mois après la date de retour) avec un visa long séjour étudiant (supérieur à 3 mois)➤ une attestation d'assurance santé privée étrangère traduite en français incluant le rapatriement➤ s'il s'agit d'un séjour d'un an ou d'un semestre et si vous avez moins de 28 ans, vous devrez souscrire une assurance santé étudiante française d'environ 200€,➤ une copie du certificat de naissance avec les noms de vos père et mère, traduit en français	<ul style="list-style-type: none">➤ <i>2 ID photos, with the student's family name</i>➤ <i>the 2015-2016 Home University student's card or a registration certificate</i>➤ <i>a copy of your passport (valid at least 6 months after the date of return) with a student long stay visa (over 3 months)</i>➤ <i>a certificate of private health insurance including repatriation translated into French</i>➤ <i>If you stay a semester or a full year and you are under 28, you will have to subscribe a French student health insurance upon arrival about 200€,</i>➤ <i>a copy of a birth certificate with your mother and father's names, translated into French</i>



ATTENTION!!! BE CAREFULL!!!

Votre inscription dépend de votre assurance santé : si vous n'êtes pas couverts, l'Université refusera de vous inscrire.

You will have to take out a French student health insurance policy in order to register.

2) Inscription pédagogique

L'inscription pédagogique vous permet de choisir les cours correspondant à votre projet d'études et de fixer votre emploi du temps. Elle est indispensable pour la validation des cours.

Elle se fait auprès du BRI-S qui met à votre disposition les emplois du temps et le catalogue contenant les intitulés, les descriptifs des cours et les crédits ECTS.

2) Courses registration

The academic registration process allows you to sign up for the courses you have selected and establish your timetable. This is compulsory to validate your courses and for the recording of your final grades/The BRIS is in charge of this procedure and will provide you with a list of courses available in the Faculty, together with a timetable for the semester.

4- Les étapes de votre séjour

Pendant la semaine d'intégration, une fiche pédagogique vous sera distribuée et vous aurez un mois pour la rendre complétée. Ainsi vous aurez le temps d'essayer les cours et éventuellement de réajuster votre emploi du temps.

During the orientation week, the BRI will give you a form and you will have one month to complete it, necessary time to "try" courses and adjust your timetable.

Etape 5 : Formalités d'entrée et de séjour en France

Step 5 : Formalities to come in France and to stay

Etudiants membres de l'UE² & de l'EEE³	EU⁴ & EEA⁵ member students
<input type="checkbox"/> Un passeport ou une carte d'identité valide <input type="checkbox"/> Une carte d'assurance maladie européenne	<input type="checkbox"/> A valid passport or ID card <input type="checkbox"/> A European health insurance card
Etudiants non-membres de l'UE ou de l'EEE	Non-EU & EEA member students
<input type="checkbox"/> Un passeport (valide 6 mois après la date de retour) avec un visa long séjour étudiant « D » (supérieur à 3 mois) <input type="checkbox"/> une copie de votre certificat de naissance avec les noms de vos père et mère, traduit en français <input type="checkbox"/> un certificat de ressources financières <input type="checkbox"/> une attestation de résidence en France <input type="checkbox"/> la carte d'étudiant 2015-2016 de l'Université d'Orléans <input type="checkbox"/> 2 photos d'identité récentes format 35x45 <input type="checkbox"/> Prévoir l'achat à Orléans d'un timbre de 55€ pour l'Office des Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII) pour le visa long séjour.	<input type="checkbox"/> A passport (valid at least 6 months after the date of return) with a student long stay visa "D" (over 3 months) <input type="checkbox"/> a copy of a birth certificate with your mother and father's names, translated into French <input type="checkbox"/> a certificate of financial resources <input type="checkbox"/> a proof of your place of residence in France <input type="checkbox"/> The 2015-2016 student's card from the University of Orléans <input type="checkbox"/> 2 recent ID photos (35x45 mm) <input type="checkbox"/> Plan to purchase a 55 € stamp for the OFII (Office Français de l'Immigration et de l'Intégration) for your long term visa

Pour les étudiants non-européens, à votre arrivée vous devrez envoyer le formulaire "demande d'attestation OFII" que le Consulat français vous aura délivré avant votre départ avec la copie de votre passeport et le tampon du passage à la frontière à l'adresse suivante :

**Direction territoriale de l'OFII
43, avenue de Paris
45 000 Orléans**

² Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, Grande Bretagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pologne, Portugal, République tchèque, Slovaquie, Slovénie, Suède, Pays-Bas

³ Islande, Liechtenstein, Norvège

⁴ Austria, Belgium, Czech Republic, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, Germany, Great Britain, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxemburg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, The Netherlands

⁵ Island, Liechtenstein, Norway

4- Les étapes de votre séjour

Etape 6 : **La fin de votre séjour**

Step 6 : **The end of your stay**

ATTENTION !



CAUTION!

Avant de quitter la France :

- Prévenez votre propriétaire ou le CROUS (1 à 3 mois avant de quitter la France)
- Prévenez la C.A.F. que vous partez
- Résiliez votre assurance logement (1 mois avant de partir)
- Faites savoir à EDF que vous partez
- Résiliez votre contrat téléphonique et Internet si nécessaire
- Prenez rendez-vous avec la banque pour fermer votre compte bancaire (2 ou 3 semaines après votre départ)
- **Allez au Bureau des Relations Internationales pour les derniers papiers administratifs et pour dire au revoir !**

Before leaving France:

- *Give advance notice to your landlord or to the CROUS (from 1 to 3 months before leaving France)*
- *Give advance notice to the C.A.F. that you are leaving*
- *Cancel your accommodation insurance (1 month before leaving)*
- *Let the EDF know that you are leaving*
- *Cancel your telephone and Internet contract*
- *Ask for a rendez-vous at the bank in order to close your bank account (2 or 3 weeks after leaving France)*
- ***Go to the International Relations Office to take the last administrative papers and to say goodbye!***

5- Le logement

Le logement en résidences étudiantes Getting accommodation in a hall of residence

➤ Résidences du CROUS

La D.R.I peut vous aider à obtenir un logement universitaire du CROUS dans la mesure où des chambres sont disponibles. Le formulaire de demande de logement « *Student Housing Application Form* » est disponible sur :

<http://www.univ-orleans.fr/international/echanges-erasmus>

Les demandes reçues après ces dates, seront traitées si des logements sont toujours disponibles ou bien placées sur liste d'attente et revues en cas de désistement.

Si toutefois vous n'obteniez pas de logement universitaire, vous pourriez demander à la D.R.I un logement dans une famille d'accueil.

Les étudiants bénéficiaires d'une chambre universitaire devront souscrire une assurance logement pour un montant de 60€ environ par an.

Exchange student accommodation is arranged by the Central Office of International

➤ CROUS residences

Relations (DRI). Its staff will try to provide accommodation as long as rooms are available. The application for accommodation "Student Housing Application Form" is available at:

<http://www.univ-orleans.fr/international/echanges-erasmus>

Applications received after the deadlines will be processed if accommodation is still available or will be placed on a waiting list and processed in case of withdrawal.

However, if you could not obtain University accommodation, you can ask the DRI for the address of a host family.

The students who will benefit from a room in a hall of residence will have to take out an accommodation insurance costing about 60€ a year.

La résidence « Les Charmes »



La résidence « Les Hêtres »



5- Le logement

➤ Résidences privées

Vous pouvez aussi demander un logement dans une résidence étudiante privée. Vous devrez alors prendre contact vous-même avec le gérant de la résidence. Si le coût est un peu plus élevé qu'une résidence classique, la qualité des résidences et la proximité du centre ville est un facteur non négligeable pour votre séjour à Orléans.

➤ Private hall of residences

You can also look for a private student's residence. You should contact directly on your own the manager of the residence. If the monthly cost is more than a CROUS residence cost, the quality and the possibility to be near the town centre can be an advantage during your stay in Orléans.

Voici donc quelques pistes pour vous aider / *Here are some indications to help you*

(visites virtuelles, détail des services, localisation, réservations...)

PRES DU CAMPUS 15 min à pied du campus 30 min en tramway du centre ville		
Les Lauréades – Condorcet 6 ,rue Condorcet 45100 Orléans ☎ (+33) 803.332.332 www.laureades.com	Résidences Stanford et Oxford 239, rue de l'Ardoux 45160 Olivet www.sergic.com ☎ (+33) 238.693 070	
CENTRE-VILLE HISTORIQUE D'ORLEANS 15 min à pied du tramway 35 min par tramway du campus		
Les Estudines – Jeanne d'Arc 13 Place du 6 juin 1944 45000 Orléans ☎ (+33) 238.629.300 www.estudines.fr	Résidence St Vincent 50, rue du Bourdon Blanc 45000 Orléans ☎ (+33) 145 585 858 http://www.2pi-parisimmobilier.com	Résidence ODALYS Campus 26 rue du Faubourg St Jean 45000 Orléans ☎ (+33) 238 751 475 www.odalys-campus.com
ORLEANS NORD 20 min à pied du tramway 35 min par tramway du campus		
Les Lauréades d'Orléans 1 Place de l'Europe 45000 Orléans ☎ (+33) 803.332.332 www.laureades.com	Le Valois 32 Boulevard Jean Jaurès 45000 Orléans ☎ (+33) 820 830 820	
ORLEANS SUD 5 min à pied du tramway 20 min par tramway du campus		
♥♥♥Pythagore St Marceau 21, avenue Alain Savary 45100 Orléans ☎ (+33) 238.258.000	Le Blaise Pascal 4 Rue Pierre Heuslin 45650 Saint Jean le Blanc ☎ (+33) 6 30 14 91 72 www.residenceetudiants.com	

5- Le logement

Lexique / Lexicon

Studio	Petit logement, max 27 m ² , une pièce comprenant une kitchenette et une salle de bain.	<i>Small accommodation, max. 27 m², one room including a kitchenette and a bathroom.</i>
T1	Studio de moins de 24m ² constitué d'une pièce avec kitchenette, entrée et salle de bain	<i>Studio max.24m², one room with a kitchenette, an entrance hall and a bathroom</i>
T1bis	Logement de 25 à 29 m ² , une pièce principale avec une kitchenette et une salle de bain.	<i>Accommodation, 25 to 29 m², one room, a Kitchen and a bathroom.</i>
T2 :	Logement de 26 à 29 m ² , une pièce avec une kitchenette, une chambre et une salle de bain.	<i>Accommodation, 26 to 29 m², one room with a kitchenette, a bedroom and a bathroom.</i>

Dans ce cas, le prix d'une chambre étudiante avec une salle de bain privée et une kitchenette varie de 250€ à 580€. Une caution d'un ou deux mois de loyer vous sera demandée en fonction de la durée de votre séjour, parfois même des frais d'agence. Les chambres dans les résidences privées sont généralement meublées.

In this case, the price for a single student room including private bathroom and a kitchenette ranges from €250 to €580. You will be required to pay a deposit of one or two months rent, depending on how long you stay, sometimes, you may also have to pay agency fees. Rooms in private halls of residence are usually equipped.

✚ Autres logements en ville / Other accommodation in town

✓ Offres de logement du CROUS

Vous n'avez pas été admis en résidence universitaire ou vous cherchez une autre solution de logement ?

Un service spécifique vous est offert dans la plupart des CROUS : des petites annonces vous sont proposées exclusivement, sans frais d'agence, sur présentation de votre carte d'étudiant orléanais. Vous pouvez les consulter directement au service des logements du CROUS ou sur le site Internet du CROUS.

✓ Offers from the CROUS

What to do if you have not been allocated a University residence or you wish to find alternative accommodation. The CROUS accommodation service will be able to offer you a list of private accommodation options. You can also check out the CROUS website.

http://www.crous-orleans-tours.fr/logement/etudiant_consulter_offre.php

✓ Les agences immobilières

Il y en a beaucoup sur Orléans (rue Bannier), elles vous aideront à trouver un logement en très peu de temps... Mais méfiez-vous, les frais d'agence sont très élevés !

✓ Estate agency

There are plenty of estate agencies in Orléans (Rue Bannier), they will help you find accommodation very quickly... However agency fees are very high.

✓ La colocation

5- Le logement

La colocation est un moyen facile de trouver un logement à un prix raisonnable, et d'être immergé dans la vie française.

✓ **Flat sharing**

Apartment sharing is good way to find cheap accommodation and to be immersed in French life.

www.easycoloc.com
www.appartager.com/
www.colocation.fr
www.avendrealouer.fr/annonces-colocation/
www.recherche.colocation.com
www.portail-colocation.com

Pensez aux journaux de petites annonces / Think about advertisement in free papers

Nom	Adresse	Site web	Parution
Le Paru-Vendu 45 	113 rue Bannier 45000 Orléans	http://www.paruvenu.fr	Le mardi
Le Publi 45 	129 rue Bannier 45000 Orléans	www.publi45.fr	Le mardi
Top Affaires	18 place du Général de Gaulle 45000 ORLEANS	-	Le mercredi
La République du Centre, supplément immobilier 	31, rue de la république 45000 Orléans	www.larep.com/	Le jeudi
Top annonce 	Site de petites annonces sur la France	http://www.topannonces.fr	-

✚ Hébergement temporaire / Temporary accommodation

Dans la zone commerciale près du campus, vous trouverez des **hôtels** à des prix abordables :

*In the shopping zone near the campus, you will find **hotels** at affordable price:*

5- Le logement



Première Classe

51, Rue du Berry 45 160 Olivet

☎ (+33) 892 707 204 orleans.olivet@premiereclasse.fr

Prices / Prix : € 33

<http://www.louvrehotels.com/fr/hotels-premiere-classe.html>



Formule 1

ZAC Le Bois de la Source 45160 Olivet

☎ (+33) 891 705 347

Prices / Prix: de € 30

http://www.hotelformule1.com/formule1/fichehotel/fr/for/2438/fiche_hotel.shtml



Nuit d'Hôtel

(Parc d'activités des Aulnaies)

1330, Rue de la Bergeresse

45160 Olivet

☎ (+33) 238 696 666

Prices / Prix : € 30



Bonzaï Hôtel

(Parc d'activités des Aulnaies)

Rue de la Bergeresse 45160 Olivet

☎ (+33) 238.760.304 / ☎ (+33) 238.696.415

Prices / Prix: € 37

<http://www.bonsai-hotel.fr/>

➤ Il y a une **auberge de jeunesse** à Orléans, proche du Campus :

➤ There is one **youth hostel** in Orléans, near the Campus

LIGUE FRANÇAISE POUR LES AUBERGES DE JEUNESSE (LFAJ)			
La carte d'adhésion L.F.A.J. est obligatoire et vous donne accès, pour une année, à toutes les Auberges en France comme à l'étranger (sauf carte pour la nuit)			
Carte internationale L/F.A.J. moins de 26 ans :		10,70 Euros	
Carte internationale L/F.A.J. 26 ans et plus :		15,25 Euros	
Carte pour une nuit		1,50 Euros (uniquement dans les auberges LFAJ)	
<p style="text-align: center;">Auberge de Jeunesse ORLEANS 7 avenue Beaumarchais Stade Omnisports 45100 ORLEANS LA SOURCE Tel : 02 38 53 60 06 Fax : 02 38 52 96 39 Responsable : Madame Emilie MAS auberge.crjs45@wanadoo.fr</p>		<p style="text-align: center;">60 chambres de 2 à 4 personnes Entrée de l'auberge située à l'entrée principale du stade / <i>Entrance of the youth Hostel at the main entrance of the stadium</i> Pour plus d'informations / <i>For further information:</i> http://www.auberges-de-jeunesse.com/index.php?id=75</p>	
€ 12	Chambre collective de 2 à 4 lits Petit déjeuner et draps inclus	€ 12	Collective room with 2 to 4 beds Breakfast and sheets included
Ouverte toute l'année de 8h à 19h en semaine et de 9h à 11h et 17h à 19h le week-end		Opened the whole year between 8am and 7pm during the week and between 9am to 11am and 5pm to 7pm at the weekend	

Aide au logement **Accommodation financial help**

Comme les étudiants français, les étudiants internationaux peuvent bénéficier d'une aide financière au logement (APL/ALS) en faisant une demande

d'allocation logement auprès de la Caisse des Allocations Familiales (CAF) par Internet.

5- Le logement

Le montant varie selon le montant du loyer et le statut de l'étudiant.

Pour les étudiants non-européens, n'attendez pas de recevoir votre titre de séjour définitif pour renvoyer votre dossier d'ALS ou d'APL ; renvoyez votre dossier incomplet à la CAF. Vous enverrez la copie de la carte de séjour dès que vous la recevrez.

Pour les étudiants européens, la photocopie de votre carte d'identité suffit.

Le formulaire à remplir est à retirer sur le site web de la CAF puis à retourner par courrier avec les documents à l'adresse suivante :

Like French students, international students are entitled to an accommodation allowance (APL/ALS) from the French government (Caisse d'Allocations Familiales, CAF).

The amount varies according to the rent paid and the status of the student.

For non-European students, you do not need to wait to obtain your residence permit before sending your claim for an accommodation allowance. You can send a copy of your residence permit once you receive it.

For European students, a copy of your identity card is enough.

The form you have to fill in can be found on the CAF web site, and all documents need to be sent to the following address:



CAF du Loiret – Place Saint Charles
45 000 Orléans
www.loiret.caf.fr/

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



Quelque soit votre mode de logement, il sera nécessaire de souscrire une police d'assurance en France couvrant au minimum le dégât des eaux et l'incendie, auprès d'une compagnie de votre choix (le Bureau des Relations Internationales vous donnera des contacts à votre arrivée).



Whatever your means of accommodation, it will be necessary to take out an insurance policy, which covers at least water damage and fire with a company of your choice (the international relations office of the Faculty, BRI-S, will give you some contact details of companies at your arrival).

 [Qu'est ce que l'ECTS ?](#)

6- Cours et examens

What is the ECTS ?

Qu'est-ce qu'un système de crédits ?

Un système de crédits est une méthode qui permet d'attribuer des crédits à toutes les composantes d'un programme d'études. La définition des crédits au niveau de l'enseignement supérieur se base sur les paramètres suivants : charge de travail de l'étudiant, connaissances finales et nombre d'heures de cours.

Qu'est-ce que l'ECTS ?

Le système européen de transfert et d'accumulation de crédits est un système centré sur l'étudiant, basé sur la charge de travail à réaliser par l'étudiant afin d'atteindre les objectifs du programme qui se définissent en terme de connaissances finales et de compétences à acquérir.

Caractéristiques de l'ECTS :

- L'ECTS repose sur la convention selon laquelle le travail à fournir par un étudiant à plein temps pendant une année universitaire correspond à 60 crédits. La charge de travail d'un étudiant inscrit dans un programme d'études à plein temps en Europe étant, dans la plupart des cas, d'une durée de 36 à 40 semaines par an, la valeur d'un crédit représente donc 24 à 30 heures de travail. Par charge de travail, on entend le temps dont a besoin en théorie un étudiant moyen pour atteindre l'ensemble des résultats requis au terme de la formation.

What is a credit system?

A credit system is a systematic way of describing an educational programme by attaching credits to its components. The definition of credits in higher education systems may be based on different parameters, such as student workload, learning outcomes and contact hours.

What is ECTS?

The European Credit Transfer and Accumulation System is a student-centred system based on the student workload required to achieve the objectives of a programme, objectives preferably specified in terms of learning outcomes and competences to be acquired.

Key features of ECTS :

- *ECTS is based on the convention that 60 credits measure the workload of a full-time student during one academic year. The student workload of a full-time study programme in Europe amounts in most cases to 36/40 weeks per year and in those cases one credit stands for 24 to 30 working hours. Workload refers to the notional time an average learner might expect to complete the required learning outcomes.*

6- Cours et examens

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Les crédits sont un moyen de quantifier les objectifs de formation. Ceux-ci correspondent à un ensemble de compétences définissant ce que l'étudiant saura, comprendra, sera capable de faire après avoir achevé son parcours de formation, qu'elle qu'en soit la durée. Les crédits ECTS ne s'obtiennent qu'après l'achèvement complet du travail à réaliser et l'évaluation appropriée des résultats de la formation. • La charge de travail de l'étudiant comprend le temps passé à assister aux cours, à participer à des séminaires, à étudier de manière indépendante, à se préparer et se soumettre aux examens, etc... • Les résultats de l'étudiant sont sanctionnés par une <u>note locale</u> ainsi qu'une <u>note ECTS</u> facilitant les équivalences entre les différents pays européens (Voir la grille ECTS page 44). L'échelle de notation ECTS classe les étudiants sur une base statistique. Les notes ECTS sont attribués aux étudiants ayant réussi, selon l'échelle de réussite suivante : | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Credit is also a way of quantifying the outcomes of learning. Learning outcomes are sets of competences, expressing what the student will know, understand or be able to do after completion of a process of learning, short or long. Credits in ECTS can only be obtained after completion of the work required and appropriate assessment of the learning outcomes achieved.</i> • <i>Student workload in ECTS includes the time spent in attending lectures, seminars, independent study, preparation for, and taking of, examinations, etc.</i> • <i>The performance of the student is documented by a <u>local grade</u> and a <u>ECTS grade</u> which helps to evaluate the scale of grading between EU countries (See page 44).
<i>The ECTS grading scale ranks the students on a statistical basis. Grades are assigned among students with a pass grade as follows:</i></i> |
|--|---|

A les 10 %
meilleurs

B les 25% suivants

C les 30% suivants

D les 25% suivants

E les 10% restants

Une distinction est opérée entre les grades FX et F, utilisés pour les étudiants en échec. FX signifie : « échec - un certain travail supplémentaire est nécessaire pour réussir », et F : « échec - un travail considérable est nécessaire ». L'indication des taux d'échec dans le relevé des résultats est facultative.

A best 10%

B next 25%

C next 30%

D next 25%

E next 10%

A distinction is made between the grades FX and F that are used for unsuccessful students. FX means: "fail- some more work required to pass" and F means: "fail – considerable further work required". The inclusion of failure rates in the Transcript of Records is optional.

6- Cours et examens

Le choix des cours The choice of courses

Votre programme d'études doit être établi aussi précisément que possible avec votre coordinateur de département **avant** de venir en France.

Renvoyez votre contrat d'études au Bureau des Relations Internationale du Collegium de Lettres, complété par la liste des cours auxquels vous voulez participer avant votre arrivée.

La liste des cours auxquels vous pouvez participer est disponible dans le guide ECTS.

Leurs contenus seront disponibles sur papier à votre arrivée ou bien sur Internet, au cours de l'été.

*Your program of studies must be established as precisely as possible with your departmental co-ordinator, **before** leaving for France.*

Send back your learning agreement to the International Relations Office of the Faculty of Arts, completed with the list of the courses you have chosen.

The list of courses to which you can attend is available in our ECTS guide.

Their contents will be available on your arrival or on the Internet during the summer.

Les Examens / Examinations

Le contrôle des connaissances se déroule en deux sessions pour chaque semestre :

- 1) 1^{ère} session : pour tous les étudiants
- 2) 2^{ème} session : pour les étudiants ayant échoué à la première session.

Les examens sont oraux ou écrits sur des copies anonymes. Les modalités d'examens sont définies par les enseignants.

The assessment combines two sessions for each semester:

- 1) 1st session : all the students are concerned
- 2) 2nd session: students who have failed the first session only.

Tests are oral or written on anonymous papers. Methods of examination are defined by professors.

6- Cours et examens

Les méthodes de contrôles varient entre la première et la deuxième session d'examens.

- 1^{ère} session : le contrôle est continu pendant le semestre et inclut les notes obtenues pour des devoirs fait à la maison (essais ou recherche), le travail en classe mais aussi les notes obtenues aux examens de fin de semestre.
- 2^{ème} session : le contrôle ne prend en compte que les notes obtenues à l'examen, sur la base d'un seul examen par cours.

Methods of assessment differ between the first and the second exam session.

- 1st session the assessment is continuous during the semester and includes the marks obtained for homework assignments (essays or research), coursework but also those obtained in the class exam at the end of the semester.
- 2nd session: the assessment only takes into account the marks obtained at the exam, on the basis of one single exam per course.

Les étudiants ERASMUS ne reçoivent pas de diplôme français.



The ERASMUS students do not receive a French diploma.

Les résultats d'examens / The results of exams

Les notes sont affichées officiellement 3 à 4 semaines après les examens terminaux. Ils sont également consultables sur Internet.

Un relevé de notes ECTS sera envoyé par le BRI à l'étudiant concerné ainsi qu'à son université d'origine en février pour les étudiants du 1^{er} semestre et en juillet pour les étudiants du 2nd semestre et de l'année universitaire.

Results are officially released between three to four weeks after the final exams..... An ECTS transcript of your exam results will be sent to you directly, and also to your home University in February (after the first semester) and in July for those students who have studied in the second semester or who have completed a full academic year (two semesters)..

An ECTS transcript of records will be sent directly to the student and to his / her home university in February for the first semester students and in July for the second semester students and the academic year students.

6- Cours et examens

✚ Les cours de français / French courses

✓ Cours de soutien en français pour les étudiants ERASMUS

Votre séjour à l'Université d'Orléans suppose un niveau de français B1. Toutefois, l'Université d'Orléans propose des cours de soutien en français tout au long de l'année universitaire.

L'inscription coûte 50€ par semestre et donne accès à 1, 2 ou 3 cours par semestre.

Un test est organisé en début de chaque semestre pour connaître votre niveau (3 groupes : A2/B1, B1/B2 ou B2/C1).

Vous pouvez choisir jusqu'à 3 des 4 types de cours suivants, pour obtenir au minimum 4 ECTS :

- Français écrit
- Français oral
- Grammaire

OU

- Français sur Objectif Universitaire

✓ French support courses for ERASMUS

Your stay at the University of Orléans presupposes a B1 level in French. Nevertheless, the University of Orléans offers support in French throughout the academic year.

Registration costs 50 € per semester which allows to take 1, 2 or 3 different courses per semester.

A test is organised at the beginning of each semester to assess your language skills (3 groups : A2/B1, B1/B2 or B2/C1).

You can choose 3 different types of course out of the 4 types offered and get a total of 4 ECTS :

- Written French
- Spoken French
- Grammar

OR

- French University Methodology

✓ Les cours d'été

L'Université organise également des cours intensifs de français pendant l'été. Les conditions d'inscription et les tarifs sont disponibles sur Internet :

✓ Summer courses

The University organizes intensive French courses during the summer. The registration conditions and costs are available on the Internet at:

<http://www.univ-orleans.fr/idf>

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter / For further information please contact:

Institut de Français
10 rue de Tours - BP 46527
45065 Orléans cedex 2
stages.idf@univ-orleans.fr



7- Santé / Handicap / Assurance

L'Assurance maladie obligatoire Compulsory health insurance



Il est obligatoire en France d'avoir une assurance maladie.

- 1) Etudiants européens : avant de partir vous devez faire la demande de votre carte Européenne d'assurance Maladie (CEAM) auprès de votre assurance maladie dans votre pays d'origine.
- 2) Pour les autres nationalités et les étudiants de moins de 28 ans : vous devez vous affilier à la Sécurité sociale française. L'inscription à la sécurité sociale étudiante s'effectue lors de l'inscription administrative à votre Université. C'est à ce moment là que vous choisirez votre centre de paiement de Sécurité Sociale (LMDE ou SMECO). Vous allez recevoir un numero de sécurité sociale et plus tard une carte électronique, la « carte vitale » que vous devez emporter avec vous pour les consultations.

In France, health coverage is compulsory for all students.

- 1) European Economic Space citizens (European Union + Switzerland, Norway, Island, Liechtenstein) have to bring their European Health Insurance Card (EHIC-“CEAM” in French).
- 2) French Social Security system affiliation for other nationalities (students under 28 years old): registration is carried out at the same time as University registration. You will be asked to specify your “centre payeur de sécurité sociale”, your social security payment centre, and you will have to choose between LMDE or SMECO. You will receive a Social Security number and an electronic card “la Carte Vitale” that you should have with you for consultations or treatment.

La Mutuelle des Etudiants (LMDE)

Agence Orléans
9 Bld de Verdun
45057 ORLEANS Cedex 1
Du lundi au vendredi:
9h30/12h30 et 13h30/17h30



Permanence à la
Maison de l'étudiant sur
le campus universitaire

SMECO Orléans

2 rue Saint Paul
45056 ORLEANS Cedex 1
Du lundi au vendredi :
9H/12h30 et 13h30/17h



7- Santé / Handicap / Assurance

L'Assurance mutuelle complémentaire Complementary Mutual insurance

La Sécurité Sociale française ne rembourse qu'une partie des dépenses médicales. Une partie du coût est à la charge du patient sauf en cas d'urgences médicales.

L'assurance complémentaire (également appelée "Mutuelle"), vous rembourse cette partie. La souscription à une police d'assurance complémentaire n'est pas obligatoire.

French Social Security reimburses only a part of medical expenses. Except for some emergency expenditure that is 100% covered, the patient pays a part of the cost.

If you belong to a Complementary Insurance (also called "Mutuelle"), the balance will be refunded, within the agreed limits of Social Security. The subscription of a Complementary insurance policy is not compulsory.

Rapatriement obligatoire pour raisons médicales Obligatory repatriation for medical reasons

Les étudiants qui viennent à Orléans doivent avoir une police d'assurance rapatriement qui couvre le coût du retour dans votre pays en cas de maladie ou d'accident.

Students coming to Orléans must have a medical repatriation assistance policy that covers the cost of return to the home country in case of illness or accident.

Aller chez le médecin en France Visiting a doctor in France

En France, un patient est libre de choisir son médecin. Assurez-vous donc que le médecin ou le dentiste que vous consultez soit bien conventionné par la sécurité sociale.

En moyenne, une visite chez un médecin généraliste coûte 22 €.

Le médecin vous donnera une feuille de couleur orange. Elle vous permettra de vous faire rembourser les soins et les médicaments.

Après la visite chez le médecin, le patient a donc 2 documents : la feuille orange et une ordonnance de médicaments.

La liste des médecins est disponible au secrétariat des résidences universitaires ou au Service des Relations Internationales.

In France, a patient is free to choose his general practitioner. Ensure that the doctor or dentist you consult is "conventionné", that is, they work within the French health system.

As a guideline, a visit to a general practitioner ("médecin généraliste") costs € 22.

The Doctor will give you a signed statement of the treatment given (feuille de soins) ; you cannot claim a refund without it.

After the visit, the patient must have two papers: the signed statement (feuille de soin) and the prescription (ordonnance)

A list of doctors is available at the secretariats of University residences or at the Central Office of International relations.

7- Santé / Handicap / Assurance

Médecin généraliste à son cabinet	22€
Médecin généraliste à domicile de jour	30€
Médecin généraliste à domicile de nuit	≈ 60€
Dentiste et autres spécialistes	≈ 25€

Aller à la pharmacie en France Having medicine in France

Pour retirer ses médicaments, le patient doit présenter son ordonnance au pharmacien. Celui-ci lui en rendra une copie qui devra être jointe à la feuille de soin afin d'être remboursé.

Les boîtes de médicaments portent des vignettes détachables (avec le nom et le prix du produit), que vous devrez coller à l'endroit approprié sur la feuille de soin. Vous devrez enfin dater et signer la feuille de soin orange.

When getting prescribed medicines, the pharmacist will hand you back your prescription and you should attach it to the "feuille de soin" in order to claim a refund. Medicine containers also carry detachable labels (vignettes), showing the name and price of the contents. Stick these in the appropriate place on the feuille, and sign and date the form at the end.

Se faire rembourser les soins et médicaments Refunding for doctor visit and medicine

Envoyez votre demande (feuille orange remplie + ordonnance + copie de votre Carte Européenne d'Assurance Maladie ou de votre certificat provisoire) à la Caisse Primaire d'Assurance Maladie la plus proche pendant votre séjour en France. Le remboursement sera envoyé à votre adresse permanente mais pourra être sujet à une commission de votre banque. Le processus de remboursement prend environ 2 mois.

Un étudiant peut également être remboursé en renvoyant ses feuilles de soin à l'organisme d'assurance maladie de son pays d'origine

Send your application for a refund (the "feuille de soins", any prescription and your E111, European Health Insurance Card or Temporary Replacement Certificate) to the nearest sickness insurance office (CPAM) while you are still in France. The refund will be sent to your home address later, but it may be subject to a bank charge. This refund process normally takes around two months.

A student can also be reimbursed by sending the health care forms (given by the physician) to his home country's health insurance organization.

La CPAM du Loiret
9, place Charles de Gaulle
45021 Orléans Cedex 1
<http://www.orleans.ameli.fr>
Tél. : 0820 904 103

7- Santé / Handicap / Assurance

Service universitaire de médecine préventive Preventive Medicine office of the University

Le service de médecine préventive a pour mission de veiller au maintien et à la prévention de la santé des étudiants. Les étudiants ont la possibilité d'y rencontrer gratuitement des médecins généralistes, des infirmières et autres spécialistes. Le service ne délivre pas d'ordonnance et en cas de maladie vous devez prendre un rendez-vous en dehors du campus.

The preventative medical office is in charge of general student health care, offering free appointments/consultations with a doctor, nurse, or health care specialist, although no prescriptions can be given. In case of illness you need to see an off-campus doctor.

**Rue de Tours – 45 072 Orléans cedex
Tel : 02.38.41 71 79**

**Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
Opening hours: from Monday to Friday – from 8h30 am to 5h30 pm**

Urgences et Hôpitaux / Emergencies

En cas d'urgence, vous devez composer les numéros suivants :

In an emergency, you should dial:

<p>Police secours / Police : 17 Pompiers / Firemen : 18 Samu / Ambulance service : 15 Appel d'urgence européen / European emergency call : 112</p>
--

Hôpital de La Source (près du campus/near the campus)

14, avenue de l'Hôpital
45 067 Orléans cedex 2
tel : 02 38 51 44 44

Accès: A partir de la station « Gares d'Orléans » : Ligne tram 1, direction Hôpital de la Source, arrêt : station « Hôpital de La Source ».

Hôpital Porte Madeleine (en centre ville/ in town center)

1 rue Porte Madeleine
45 032 Orléans cedex 1
tel 02 38 51 44 44

Accès: Bus : de la station « Gare d'Orléans » ligne 5-6-7-8, arrêt « Moulins de l'hôpital », ligne 3 , arrêt « Hôpital ».

7- Santé / Handicap / Assurance

Passerelle Handicap Special needs office

La Passerelle Handicap propose aux étudiants qui le souhaitent, quel que soit leur handicap, définitif ou temporaire :

- Un accueil pour présenter l'Université et évaluer les besoins spécifiques des étudiants ;
- Une coordination avec les différents services universitaires et avec les enseignants
- Des enseignements adaptés : Adaptation des épreuves (temps supplémentaire, papier en relief)
- Une aide aux déplacements sur le campus (minibus spécial)
- Une aide à l'insertion professionnelle (offres de stages et d'emplois)

*Students with definitive or temporary disability can be helped by the **Disability Office** with:*

- *reception presenting the University and evaluating the specific needs of the student;*
- *co-ordination with the different university services and with the teachers*
- *Adapted teaching: same assessments with some modifications such as overtime and Braille paper when needed;*
- *mobility help on the campus (special minibus)*
- *help for occupational integration (internship & job offers)*

Ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h.

<http://www.univ-orleans.fr/handicap>

8- Informations générales

Services sur le campus Facilities on the campus

✓ Restaurants universitaires (RU)

Payez directement vos repas avec la carte étudiant Atout' Centre, elle dispose du porte-monnaie électronique universel Moneo. Pour recharger cette carte, des bornes sont à votre disposition dans les halls des RU et dans les facultés.

Où manger sur le campus?

3 restaurants : le Lac, le Forum, l'Anatidé

3 brasseries : le Borsalino (pizza), le New Orleans (Kebab), la cafet' de l'Anatidé (Tex-Mex)

6 cafétérias : l'Indiana, le Bistrot, le Dundee, la cafet' de Droit, la cafet' de STAPS, la cafet' de Sciences.

En ville / In town : le restaurant Guignebaud (dans la résidence Dessaux)



✓ Bornes interactives

Des bornes interactives sont accessibles aux étudiants dans les principaux lieux du campus. Equipées d'un écran tactile, elles permettent d'accéder gratuitement à tous les services dont l'étudiant a besoin : réinscriptions administratives, consultation des résultats d'examens, messagerie avec un compte individuel, accès à Internet.



✓ Electronic information terminals

Electronic communication and information terminals are widely available throughout the university.

Equipped with a touch-sensitive screen, they give access, free of charge, to all the services that students may need: registration, results of exams, university mailbox, Internet.

8- Informations générales

✓ Le « Wifi » sur le campus

Le système WIFI est disponible sur l'ensemble du campus.

Comment se connecter?

- Vous devez posséder une **carte WIFI** (intégrée ou non) de type 802.11B ou G (mais pas A) sur votre ordinateur portable
- Vous devez avoir activé **votre compte étudiant** à l'adresse :



✓ Wifi on the campus

The WIFI system is available in the whole campus.

How to log on?

- Your laptop must be equipped with a WIFI card, integrated or not : type 802.11 B or G (but not A).
- You must activate your university account at the following address:

<http://www.univ-orleans.fr/ent/render.userLayoutRootNode.uP>

✓ Bibliothèques universitaires

Trois bibliothèques universitaires (ou "B.U.") sont réparties sur le campus :

✓ University Libraries

Three University Libraries ("Bibliothèque Universitaire" or "B.U.") can be found on the campus :

B.U. Lettres 6 rue de Tours	B.U. Droit 7 rue de Blois	B.U. Sciences 9, rue St Amand
--------------------------------	------------------------------	----------------------------------



Horaires d'ouverture :
8h00 à 20h00.
Opening hours:
8.00am to 8.00pm



✓ CROUS : Centre Régional des Œuvres Universitaires et Scolaires *Regional Centre for student services*

Le but du CROUS est de mettre en place des services pour améliorer les conditions de vie et de travail des étudiants.

Huit services sont proposés : des logements, des restaurants universitaires, des allocations, du travail temporaire, des activités culturelles, des activités de tourisme et de temps libre, des rencontres avec des étudiants étrangers



The aim of the CROUS is to set up services to improve students living and working conditions.

8 services are proposed: accomodation, university restaurants, allowances, temporary jobs, cultural activities, tourism and leisure time activities, meeting with foreign students

Bureau central : 17, avenue Dauphine - 45072 Orléans ☎ 02.38.22.61.61

Service sur le campus : Maison de l'Étudiant, 1^{er} étage.

www.crous-orleans-tours.fr

8- Informations générales

Service du Collegium / Faculty facilities

✓ La salle multimédia

La salle multimédia (Salle 281) comporte des ordinateurs équipés d'écouteurs et de micros, d'une imprimante noir et blanc.

Les postes sont équipés de Windows 2000, Microsoft Office 2000, Norton antivirus et d'Internet. Attention le papier n'est pas fourni.



not

✓ *The multimedia room*

The multimedia centre (Office 281) includes computers, equipped with headphones and microphones, a black & white laser printer.

These workstations are equipped with Windows 2000, Microsoft Office 2000, Norton antivirus and Internet. Please note that paper is not provided

**Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00 environ,
Opening hours: Monday to Friday from 8.00am.to 6.00pm**

8- Informations générales

✚ Coût de la vie / Living costs

✓ Budget approximatif pour :

- **Le logement :** entre 140 et 400 € par mois (les chambres les moins chères sont celles du CROUS)
- **Les repas :** entre 120 et 200 € par mois. Vous pouvez déjeuner et dîner aux "restaurants universitaires", vous achèterez des tickets pour une somme d'environ 90 € par mois. Un repas coûte 3€. Si vous mangez chez vous, cela vous coûtera jusqu'à environ 170 € par mois.

✓ Prix généraux

- **Discothèque:** entrée gratuite avec consommation obligatoire (5 à 10€)
- **Cinéma:** 1 ticket = 9€ (selon le cinéma) et un ticket acheté au *Service de la vie culturelle*, avec la carte PAC, ne coûtera que 4.60€
- **1 machine en laverie :** 3 ou 4€
- **1 baguette:** 0.80€
- **1 sandwich:** de 2.25€ à 4€
- **1 Coca-Cola:** entre 2€ et 3.50€
- **1 verre dans un bar:** entre 2€ et 5€
- **1 menu au restaurant:** environ 14€
- **1 menu au McDonald's:** 5.50€ à 8€

- **1 ticket pour le musée:** 3 €
- **1 ticket pour un concert:** environ 20€ (selon les concerts), mais vous pouvez bénéficier de réductions grâce à la "carte PAC"
- **1 abonnement bus / tram** pour un mois: 26.50€
pour une année : 196€
- **Téléphone Mobicarte :** environ 30€
- **Abonnement internet :** 30€/mois

✓ Approximate budget for :

- **Accommodation:** between € 140 and 400 per month (the less expensive rooms are those of the CROUS)
- **Meals:** between € 120 and € 200 per month. If you have lunch and dinner at the "university restaurants", you will buy tickets for an amount of about € 140 per month. One meal costs 3€. If you eat at home, it will cost you about € 170 per month.

✓ General prices

- **Disco :** Free entrance but compulsory drink (5€ to 10€)
- **Cinema:** 1 ticket= 9€ (depends on the cinema) and a ticket bought at the Cultural action department with the "PAC card" only costs 4.60€
- **1 machine load at the laundry:** 3 or 4€
- **1 baguette:** 0.80€
- **1 sandwich:** 2.25€ to 4€
- **1 Coca-Cola:** 2€ to 3.50€
- **1 drink in a bar:** 2€ to 5€
- **1 meal in a restaurant:** about 14€
- **1 Mc Donald's meal:** 5.50€ to 8€

- **1 ticket for the museum:** 3€
- **1 concert ticket:** about 20€ (depends the event) but you could benefit from reductions thanks to the "PAC card"
- **Public transport bus/tram** Monthly ticket : 26.50€
Yearly ticket : 196€
- **Pre-paid card for mobile phone :** 30€
- **Internet subscription :** 30€/month

8- Informations générales

✚ Transports à Orléans **Transports in and around Orléans**

⇒ **Bus/Tramway :**

Nous vous conseillons d'acheter votre carte le plus vite possible (la première semaine), car vous en aurez souvent besoin.

vous pouvez acheter une carte valable sur tout le réseau urbain en allant dans les bureaux SEMTAO, Centre Bus, Place d'Arc ou rue de la Hallebarde, à Orléans, ou dans les "bureaux de tabac".



⇒ **Bus/Tramway:**

You are well advised to buy your card as soon as possible (the first week), because you will often need it.

You can obtain a card for use on the entire urban system by going to the SEMTAO offices, Centre Bus, Place d'Arc or rue de la Hallebarde, in Orléans, or in "bureaux de tabac".



⇒ **Car :**

- La gare routière d'Orléans se trouve près de la gare SNCF

2 rue Marcel Proust
tel : 02 38 53 94 75

Plusieurs compagnies vous permettent de vous déplacer dans la région et dans le département.

⇒ **Coach :**

- *Orléans' coach station is located near the train station*

*2 rue Marcel Proust
tel : 02 38 53 94 75*

Several companies offer services throughout the region.

Cars DUNOIS www.dunois.fr

Rapides du Val de Loire www.rvl-info.com

ULYS www.ulyes-loiret.com

- Une agence Eurolines vous permet également de voyager en France et en Europe. Les départs et les arrivées ont lieu à la station de tramway « Libération ».

- *A Eurolines agency enables you to travel across France and Europe too. Departure and arrivals take place at the tramway station "Libération".*

Arlina Eurolines

119 rue du faubourg Bannier -45 000 Orléans

tel : 02 38 62 13 49 - www.eurolines.fr

8- Informations générales

⇒Train :

La SNCF (Société Nationale des Chemins de Fer français) est la seule entreprise française à s'occuper du transport ferroviaire des hommes. Vous pouvez acheter vos billets de train par Internet ou bien dans n'importe quel guichet de gare et de boutique SNCF.



- Période bleue : de 10h le lundi à 15h le vendredi, de 20h le vendredi à 15h le dimanche et de 20h le dimanche à 5h le lundi.

- Période blanche : de 5h à 10h le lundi, de 15h à 20h le vendredi et de 15h à 20 h le dimanche et pendant les vacances.

Grâce à la carte "12-25", vous pouvez bénéficier de 25% de réduction sur tous les billets de train (SNCF) et jusqu'à 50% de réduction sur les billets que vous achèterez en période bleue.

Cette carte coûte 49 € pour une année entière. Vous ne pouvez pas acheter cette carte si vous avez plus de 25 ans.

Un billet aller-retour Orléans-Paris coûte entre 16.80€ et 33.60€ selon la période à laquelle vous voyagez (bleue ou blanche) et selon si vous avez la carte de réduction (« 12-25 »).

⇒Train:

The SNCF (French National Rail) offers the only train service in France. You can buy your train tickets by Internet or at any ticket office in a train station or in a SNCF shop.

- Blue period: from 10.00am on Mondays to 3.00pm on Fridays, from 8.00pm on Fridays to 3.00pm on Sundays and from 8.00pm on Sundays to 5.00am on Mondays.

- White period: from 5.00am to 10am on Mondays, 3.00pm to 8.00pm on Fridays and Sundays and during the holidays

Thanks to the "12-25" card, you benefit from 25% discounts on all the train tickets (SNCF) and up to 50% discounts if you buy your ticket inside the blue period.

This card costs €49 for a whole year. You cannot buy this card if you are more than 25 years old.

***A return ticket Orléans-Paris** will cost between €16.80 and €33.60 depending on your period of travel and depending upon whether or not you have the "12-25" card.*

<http://www.voyages-sncf.com>

8- Informations générales

+ Activités de Loisirs Leisure activities

✓ Associations étudiantes

⇒ **ESN** (Erasmus Student Network / “Amitiés Sans Frontières”) offre aux étudiants étrangers une variété d’activités culturelles, comme des voyages culturels (au Mont St Michel, à Paris, à Strasbourg...), des sorties au théâtre et beaucoup de soirées étudiantes. Elle fournit une aide et un soutien pour faciliter votre séjour à Orléans au quotidien. Elle vous permet aussi de rencontrer des étudiants français.

✓ Student Associations

⇒ **ESN** (Erasmus Student Network) offers foreign students a variety of cultural activities, such as cultural trips (to Mont St Michel, to Paris, to Strasbourg outings to the theatre and many student parties. It also offers everyday help and support for making your stay in Orléans as enjoyable as possible. It also enables you to meet French students.

esnorleans@gmail.com



Le Mont St Michel



Le Château de Chambord



Le Château de Versailles

⇒ Environ **60 associations** liées aux loisirs et à la culture, contribuent à la vie culturelle du campus (associations de choral, cinéma, musique, sports, théâtre ainsi que des associations de filières).

⇒ About 60 students' unions dedicated to leisure and cultures, contribute to the cultural life of the campus:

CPUO Club Photo de l'Université d'Orléans

Club Rock'n'Roll

Opus Campus: musique classique

RADIO CAMPUS La radio du campus.

Bath'art association théâtrale

ASUO Association Sportive de l'Université d'Orléans

Pour plus d'informations “Maison de l'Etudiant” <http://www.univ-orleans.fr/vie/svc/assos>

8- Informations générales

✓ Passeport à la Culture (PAC)

Ce passeport propose aux étudiants d'accéder aux activités culturelles de l'agglomération orléanaise et de la région: cinéma, théâtre, concerts, danse, festivals à des prix réduits.

Le PAC ne coûte que 8 euros et il est valable pour une année universitaire !

Où et comment acheter son PAC ? Vous pouvez le prendre au moment de votre inscription administrative à l'université ou tout au long de l'année à la billetterie du PAC. Vous devrez passer à la billetterie PAC pour activer votre passeport. Ce dernier se matérialise par un autocollant apposé sur la carte d'étudiant.



✓ Cultural passport

Thanks to this « passport », students can have access to all cultural events in Orléans and its region: cinema, theatre, concerts, dance, and festival... with reduced prices.

The “PAC” costs only 8 euros a year!

Where and how to buy the “PAC”?

You can buy it during your administrative registration at the University or whenever you want during the year at the PAC desk. You should go first to the PAC desk to activate your passport. Then you will have a sticker on your student card.

Billetterie PAC / PAC desk

Maison de l'Etudiant, campus universitaire de la Source

Horaires d'ouverture / Opening Hours : du lundi au vendredi de 11h à 18h

tel : 02 38 24 27 27

pac.etudiant@univ-orleans.fr

www.univ-orleans.fr/pac/

✓ Sport

Le Département des Activités Physiques, Sportives et d'Expression (DAPSE) propose environ 40 activités sous la responsabilité de professeurs qualifiés.

Votre carte étudiant vous donne accès aux sports universitaires. Pour cela vous devrez vous inscrire à la Maison de l'Etudiant au début de chaque semestre et payer une cotisation de 10€ pour l'année.

✓ Sports

The Department of Physical and Athletic Activities (DAPSE) offers about 40 activities under the guidance of qualified teachers.

Your student's card gives access to University sports. You have to register at the “Maison de l'Etudiant” at each semester start and to pay a registration fee of € 10.



8- Informations générales

Conseils pratiques

Hints

- Pensez à vérifier la validité de votre carte bancaire, de votre carte d'identité ou passeport / Don't forget to check the validity of your credit card, ID card or passport.
- Pensez à faire débloquer votre téléphone avant de partir si vous souhaitez acheter une carte SIM en France / Think of unjamming your mobile phone chip if you want to buy a French chip.
- Pensez à faire renouveler avant votre départ les traitements médicaux que vous suivez pour une durée suffisante / Remember to renew your prescriptions for the period of your stay.
- Pensez à prendre une assurance rapatriement, on ne sait jamais... / Don't forget to take out a repatriation insurance, you never know...
- N'oubliez pas de souscrire une assurance responsabilité civile avant votre départ / Remember to take out a third party insurance before your departure.
- Pensez à faire plusieurs copies de vos documents officiels (acte de naissance, carte d'identité ou passeport, carte d'étudiant, carte d'assurance maladie européenne, permis de conduire, etc...) et gardez les dans un endroit sûr.
Think of making several copies of your official papers and identity papers (birth certificate, ID card, student card, European health insurance card, driving licence...) and keep them in a safe place.
- Partez avec une dizaine de photos d'identité / Leave with a dozen of ID pictures.
- Pensez à l'inscription consulaire à votre arrivée : signaler votre présence au consulat de votre pays à Paris / Don't forget to register at the consulate of your country in Paris upon your arrival.
- Prenez contact avec les anciens étudiants Erasmus de votre Université, ils seront de bon conseil / Get in touch with former Erasmus students who will advise you on many things.
- Les chambres universitaires sont meublées mais ne sont pas équipées, apportez donc au moins : une assiette, un verre et des couverts (plats, poêle, casserole...), du linge de maison (serviettes, draps, couette...), des cintres... . Rooms in halls of residence are furnished but not equipped with plates, glasses, cutlery, basic kitchen equipment (saucepan, frying pan, dishes...) or household linen (sheet, towels, duvet...), coat hangers... So don't forget to bring them, otherwise, you will have to buy them once you have arrived.

8- Informations générales

Evènements à ne pas manquer

Events you should not miss

Dates	Evènements	Lieu
Mi septembre	Journées du patrimoine	Partout en France
Début Octobre	Campus en fête	Campus
Novembre	Festival de Travers	Place St Aignan, Orléans centre
Décembre	Marché de Noël	Orléans, place du Martroi
Chandeleur	Les carnavales	Jargeau, Orléans
Fin avril au 8 mai	Les Fêtes de Jeanne d'Arc	Orléans, Chécy, St Jean le Blanc
Mi juin à mi juillet	Le festival Orléans Jazz	Orléans centre
21 juin	Fête de la Musique	Partout en France jusqu'à 2h00
Début juillet	Les jours J	
14 juillet	Fête nationale	Bals, Feux d'artifice, défilés...
Août	Le Cinéma en plein air	Partout à Orléans

Festivals de musique, Festivals de Théâtre, Spectacles Son et Lumières, Concerts, Fêtes de village, Marchés, Brocante et vide-greniers, expositions, évènements sportifs... ponctuent la vie d'Orléans et de ses alentours. Y participer vous donnera un aperçu de la culture et des traditions françaises !



N'oubliez pas les musées, les villes et villages alentours, les parcs et jardins, les châteaux de la Loire, les monuments historiques à ne pas rater, les réserves naturelles, les activités de plein air et la gastronomie française ! N'oubliez pas non plus les 4 cinémas d'Orléans, Le Théâtre (Carré St Vincent) et les salles de concert ouverts toute l'année et avec une très bonne programmation !

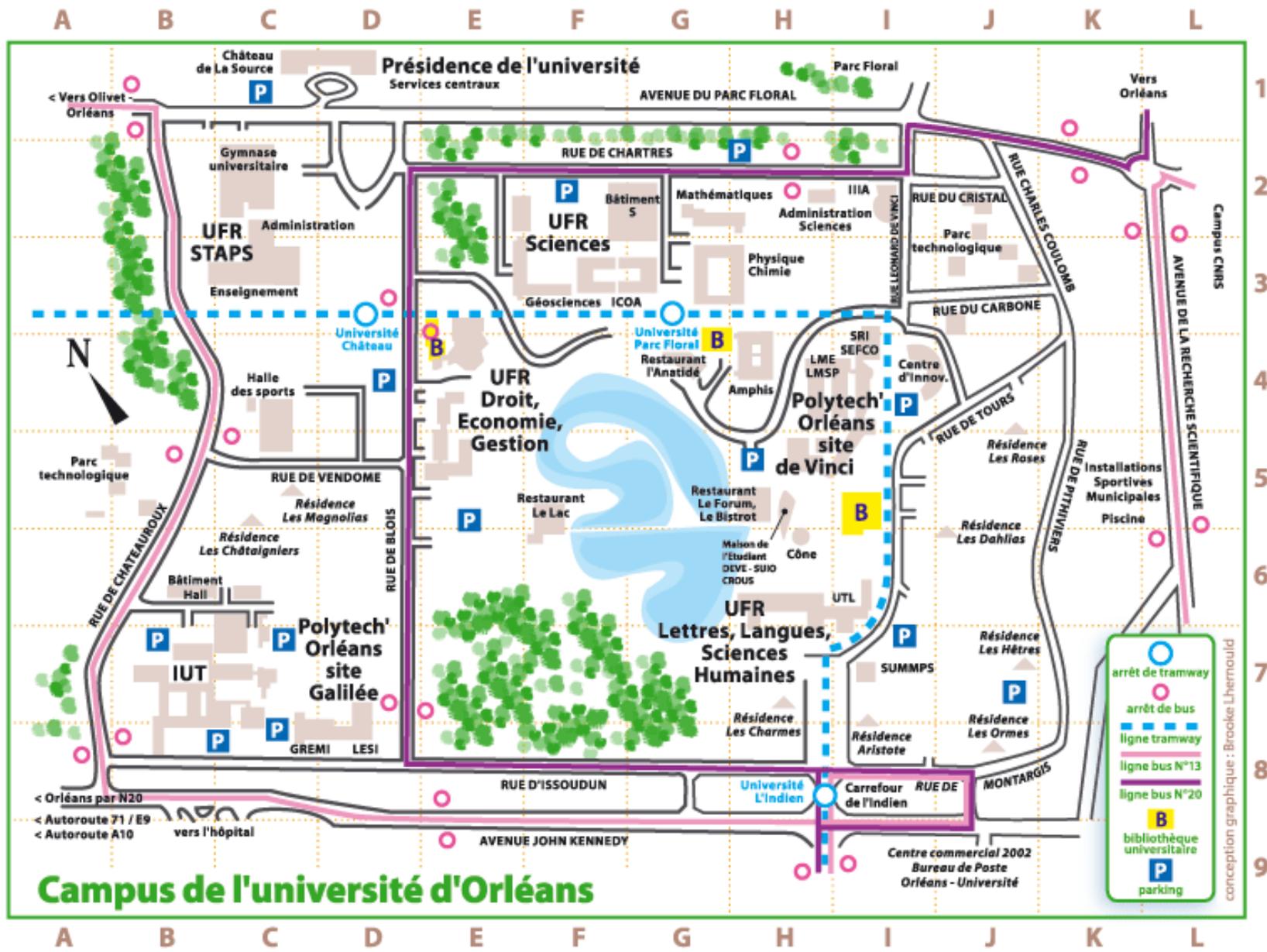
Pour plus d'informations :

www.orleans.fr , <http://www.lovelycities.com>, <http://www.tourismeloiret.com>
, <http://www.visaloire.com>,

France	ECTS	Great Britain	Irlande	Germany	Spain	Finland	Japan		Sweden	Netherland	Danemark	Italie	Poland
0 to 20	F to A	0 to 100 %	NG to A1	1 to 6	0 to 10	1 to 3	Aichi C – S	Osaka 0 – 100	G ou VG	5 to 10	1 to 13	1 to 30	2 to 5
0 – 2	F	1 – 4		5.5 – 6.0	0 – 1.25						1		2
3	F	5 – 7		5.4	1.5								
3.5	F	8 – 9		5.3	1.75								
4	F	10 – 12		5.2	2								
4.5	F	13 – 14		5.1	2.25								
5	F	15 – 17		5	2.5								
5.5	FX-	18 – 19		4.9	2.75				U	5	5	17	
6	FX-	20 – 22	NG fail	4.8	3								
6.5	FX	23 – 24		4.7	3.25								
7	FX	25 – 27	F fail	4.6	3.5								
7.5	FX+	28 – 29		4.5	3.75								
8	FX+	30 – 32	D2 (compensating fail)	4.4	4								
8.5	FX+	33 – 34		4.3	4.25								
9	E-	35 – 37	D1 (compensating fail)	4.2	4.5								
9.5	E-	38 – 39		4.1	4.75								
10	E	40 – 44	C3 (pass)	4	5 aprobado	1 ou 1- ou TT	C	70 – 79	G	6	6	24	3
10.5	E+	45 – 46	C2 (pass)	3.6 – 3.9	5.25								
11	E+	47 – 50	C1 (pass)	3.5	5.5								
11.5	D-	51 – 52		3.1 – 3.4	5.75								
12	D	53 – 56	B3 (honours 2.2)	3	6	2- ou 1.5 ou 1+	B	80 – 84	G*	6.5 – 7	7	25	3+
12.5	D+	57 – 58		2.6 – 2.9	6.25			81 – 82					
13	D+	59 – 62	B2 (honours 2.1)	2.5	6.5			83	G* Pass				
13.5	C-	63 – 64		2.1 – 2.4	6.75			84					
14	C	65 – 68	B1 (honours 2.1)	2	7 notable	2+ ou 2 ou HT	A			7.5 – 8	8 – 9	27	4
14.5	C+	69 – 70		1.8 – 1.9	7.25								
15	C+	71 – 74	A2 (first honours)	1.7	7.5								
15.5	B-	75 – 76		1.6	7.75								
16	B	77 – 80	A1 (first honours)	1.5	8	3- ou 2.5	S	90 – 97	VG (Pass with distinction)	8.5	10 – 11	30	4+
16.5	B+	81 – 82		1.4	8.25								
17	B+	83 – 86		1.3	8.5			99					
17.5	A-	87 – 88		1.2	8.75								
18	A	89 – 92		1.1	9 sobresaliente	3 ou ET		98 - 100		9 - 10	13	30+	5
18.5	A+	93 – 94		1	9.5								
19	A+	95 - 100		1	10 mention								

This grading scale below is only for information and is not legally binding. It is a rough guide to what corresponding marks would be in the French grading scale. (French mark out of 20)

Ce tableau est donné à titre indicatif et non-contractuel. Il est destiné à donner une idée de ce à quoi correspondraient les notes dans le système de notation français (de 0 à 20).



Campus de l'université d'Orléans

○ arrêt de tramway
 ○ arrêt de bus
 - - - ligne tramway
 - - - ligne bus N°13
 - - - ligne bus N°20
 B bibliothèque universitaire
 P parking

conception graphique : Brooke Lhermould

